

Об использовании местного языкового материала на уроках русского языка
On the use of local language material on the Russian language lessons

Аннотация: в данной статье рассматривается важность и необходимость нового осмысления культурного наследия своего народа, диалога культур, для того, чтобы возродить утраченное и продолжить преемственность культур между поколениями, так как формирование глобальных компетенций обучающихся невозможно представить без знания национальной культуры, обычаев и традиций. Этим и определяется актуальность данной работы.

Данная статья предназначена для широкого круга специалистов в области филологии.

Ключевые слова: этнокультурная составляющая, диалог культур, глобальные компетенции, культура народа, интеграция в обучении.

В Республике Хакасия проживают представители многих национальностей. Министерством образования и науки республики ведётся целенаправленная работа по удовлетворению этнокультурных запросов всех обучающихся. Познание своей культуры, самих себя возможно при взаимодействии с другими культурами, через диалог культур. Содержание этнокультурной составляющей в преподавании русского языка и литературы в школе представляет собой систематическое и последовательное включение в школьный курс местного языкового материала. Существующие научные исследования в данной области, опыт лучших учителей, методистов выделяют такие блоки:

- знакомство учащихся со структурными и функциональными (лексико-фразеологическими, фонетическими, грамматическими, стилистическими) особенностями русского языка в Хакасии;
- обогащение словарного запаса школьников за счёт местного языкового материала, ценного с точки зрения познавательной, эстетической, коммуникативной;
- расширение знаний учащихся об истории, культуре, традициях и обычаях народов земли хакасской (за счёт погружения в язык);
- знакомство со сведениями по исторической ономастике, топонимике Хакасии;
- лингвистический анализ художественных произведений местных авторов (на фоне большой литературы) с выявлением специфических языковых особенностей и средств создания языковой выразительности и образности.

Исходя из этих направлений работы, определяется минимум знаний и умений школьников по этнокультурной составляющей: иметь представление о языке как культурно-исторической среде (отражение мировоззрения народа в языке – с приведением примеров из хакасского языка); языке местного фольклора, диалектной лексики; знание происхождения топонимов, умение правильно использовать их в устной и письменной речи; умение анализировать окружающую речевую среду, оценивать речь земляков, изучать язык местной прессы, вопросы речевого этикета в данной местности, способствовать повышению речевой культуры, умение излагать свои мысли на региональные темы. Все эти умения позволяют формировать глобальные компетенции учащихся.

Школа наша национальная, из 220 обучающихся 162 коренной национальности, хакасы, есть мордва, немцы, чуваша, азербайджанцы, киргизы. Обучение ведётся русскому языку как неродному (государственному) и хакасскому (родному) языку. Изучают хакасский язык все ученики нашей школы. Учитель, преподающий русский язык и литературу в национальной школе, должен сам знать хакасский язык и литературу, и его

особенности. Ведь изучение школьного курса по русскому и хакасскому языкам всегда идёт параллельно, почти одновременно. Изучая тему «Однородные члены предложений» на уроке русского языка, ученику на уроке хакасского языка будет эта тема понятна и близка. И наоборот, если кто-то усвоил эту тему на хакасском языке, то уже на уроках русского языка ему будет легче ориентироваться, обучение будет более успешным. При этом очень важен сопоставительно-сравнительный анализ. Например, в 5 классе при изучении фонетики, орфоэпии можно ввести сопоставительный приём звуков родного и русского языков. Ошибки допускаются в словах, где имеется буква «ф», вместо слова шкаф могут написать «шкап», «куфайка». В хакасском языке нет губно-зубных согласных «в» и «ф», значит, учащиеся могут допустить ошибки в произношении и написании таких слов. Следовательно, учитель должен обратить внимание на артикуляцию этих звуков и провести упражнения на произношение согласных в разных позициях слова. Большую помощь окажет учителю-словеснику учебное пособие В.Г.Карпова «Сопоставительная фонетика хакасского и русского языков».

На уроках литературы использую сопоставительный приём, так, например, в 6 классе по теме «Поэма», на примере сопоставления двух поэм М.Ю.Лермонтова «Беглец» и Н.Г.Доможакова «Галина», удалось не только раскрыть тему урока, но и помочь учащимся в осознании своего гражданского и патриотического долга, воспитывать любовь к своей малой родине. При изучении темы «Правила художественного перевода», я опиралась не только на переводчиков зарубежной литературы, но и на наших хакасских переводчиков, таких как Г.Сысолятин, Н.Г.Доможаков.

В настоящее время в обучении я использую приемы и методы, которые формируют умения самостоятельно добывать новые знания. Интерес к предмету «Русский язык» растет за счет интеграции с другими школьными дисциплинами (литература, история, хакасский язык и литература, изобразительное искусство, музыка), а так же использования разных форм творческой работы на уроках и во внеурочной деятельности (беседа «О возникновении хакасской письменности», познавательно-развлекательная игра для 5-6 классов, конкурс стенных газет о русском и хакасском языках, КВН «Занимательная грамматика», участие в тотальномдиктанте, конкурс каллиграфии «Золотое пёрышко», подготовка и участие в школьном, муниципальном, региональном этапе Всероссийской предметной олимпиады школьников по русскому языку и литературе, конкурс ораторов, конкурс «Юный журналист», конкурс грамотеев).

Активно участвуют наши дети в мероприятиях, посвящённых Дням тюркской письменности, ежегодно проводятся встречи с известными хакасскими писателями и поэтами, художниками (С.Майнагашевым, А.И.Котожековым). Такие встречи обогащают духовно, воспитывают, формируют гражданское сознание, приобщают к богатству и красоте родного слова.

В этом учебном году трое учащихся нашей школы стали победителями и призёрами муниципального этапа творческого конкурса «Родной язык-душа народа», где учащиеся представили видеоролики чтецов, читающих стихотворения на хакасском языке, а также рисунки, иллюстрирующие хакасские пословицы и поговорки.

На республиканской научно-практической конференции «Баиновские чтения – 2020», посвящённой Году хакасского языка и 75-летию Победы в ВОВ двое моих учащихся выступили с исследовательскими работами «Образ сестры милосердия в творчестве хакасских поэтов в годы Великой Отечественной войны», «Образы – символы птиц в поэзии о Великой Отечественной войне» и стали призёрами. Использование учащимися местного языкового материала является важным звеном в сохранении культуры и самобытности хакасского народа. Таким образом, современное филологическое образование ставит перед учителем конкретную задачу: формирование чувства национального гражданского самосознания, чувств патриотизма, любви к своему отечеству на основе традиций родной культуры и воспитания чувств национальной терпимости, толерантности, уважения к другим национальным культурам, приобщение

учащихся к духовному богатству и красоте родного слова, запечатленного в письменных памятниках, художественных произведениях, образцовых текстах устной и письменной речи.

Литература

1. Коваль, Т.В., Дюкова, С.Е. Как оценивать умение учащихся в сфере глобальных компетенций// Отечественная и зарубежная педагогика. – 2019.
2. Карпов, В.Г. Сопоставительная фонетика хакасского и русского языков. – Абакан, 1995.